ANADE II - N. 7 - UDIN, 16 DI FEVRAR 1947 — Spedizion in abonament postal G. II — UN SFUEJ 12 FRANCS

Patrie dal Friûl

SFUEJ SETEMANAL INDIPENDENT

Direzion e Aministrazion: Udin: Contrade di Prampar 10 - Tel. 618
Gurizze: Vie Crispi, 2 - Tel. 187

Abonamenz: par un an 600 francs; par sîs mês 300.
Al estero: par un an 1200; par sîs mês 600.

Cuarde e savon!

Il « Comitât Provinziâl pe l'Autonomie Furlane » al à publicade une mozion cuintri « ogni manovre » che tindi a dâ al Friûl une forme di autonomie plui largje che no es altris regjons talianis.

'O vin cjalât simpri cun qualchi brut scrupul chest « Comitât » indulà che jentrin capitalisc', possidenz, abreos, framassons, milionaris: 'o vin simpri vude pôre che ciarte int, convertide a l'autonomie al ultin moment, si sedi fate indenant par inturbidî lis aghis, par metî qualche três tes ruedis o almancul par jessî pronte a ricuei dulà che altris 'e àn seminât.

Vino sbalgjât?

Cun chê mozion il Comitât al dîs « di interpretâ il pinsîr di duc' i furlans ». E cheste 'e je une bale. Intant nol interprete il nestri — ch'al ven a jessi il pinsîr di qualchi miâr di *furlans* nestris abonâz, letôrs e amîs che nus àn fat cognossi il lôr consens ancje a vôs o cun centenârs e centenârs di letaris.

E po' quant esal stât interpelât il popul furlan sul cont des autonomiis speciâls? No ese ore di finile di proclamâsi bessoi puartevôs di dut un popul, cuant che si fevele nome dalûr des propris personalissimis impinions o interes?

La mozion 'e dîs che lis autonomiis speciâls pal Friûl no son mai stadis e no son domandadis dai autonomisc' furlans.

'E son almancul sîs mês che nô e altris 'o batin chest cantin. 'O sarin par furlans e autonomisc' ancje noaltris. E la famose publicazion de cjamare di Comerzio, mandade fûr da un Comitât indulà che comparissin dutis lis personalitâs plui in viste dal Friûl (linguisc', storics, economisc', studiôs di ogni genar, artisc', prelâz, deputâz, autoritâz e *quasi duc' i componenz dal Comitât provinziâl stes*) no disie testualmentri a pag. 93: « *Considerando i quali (fatti) non è da prendersi alla leggera anche il problema di un eventuale — e per noi auspicato — statuto particolare da concedersi alla regione dopo uno studio accurato della situazione* ». Ocelà, zuino di bussulôz?

E dute la campagne autonomistiche dal 1922 e 23 ce ese stade?

La mozion dal Comitât Provinziâl 'e à cûr di dî « non sussistono i presupposti che per le accennate regioni (Sicilie, Sardegne, Valdoste e Trentin) possono consigliare degli statuti particolari ». 'O vin dit e mostrât tantis voltis che chestis condizions — etnichis, linguistichis, storichis, geomilitârs — 'e son plui netis e plui marcadis pal Friûl che no pe' Sardegne o pe Sicilie, e pôc su pôc jù compagnis di chês de Valdoste e dal Trentin. Nissun ancjemò nol è stât bon di mostrâ il contrari: al plui qualchidun si è contentât di sentenziâ di nò, cence nissun resonament.

E alore quâl puedial jessi il parcè di cheste pajazzade? 'O crodin ch'al sedi tornât di miez il maledet zûc dai partiz. Prime 'e jerin cuintri l'autonomie chei de zampe, par une sole reson: che l'autonomie 'e jere favoride de Democrazie Cristiane. Cumò 'e àn drezzadis lis orelis e lis ongulis chei de diestre e qualchi Democristian a ... me parcè che a favôr dal ordenament particulâr al vares fevelât Togliatti. I vêrs interes dal Friûl no àn impuartanze pai nestris esponenz dai partîz. Cheste 'e je la veretât.

Cussì la Furlanie, par opare di cheste brave int, che pratind di interpretâ e di rapresentâ il pinsîr dal popul, si met su la strade dal « suicidio », si disarme di bessole, 'e rinunzie a cheste uniche possibilitât, che si presente, di domandâ e otignî almancul un pôc di ce che i partein. Parcèche — lu tornin a dî — la Costituent 'e molarà es Regjons talianis une parvenze ridicule di autonomie, une pape di lin, un supignût sut come ai frutins di lat quan'che frichin.

E i Comitâz dai siôrs, cu lis lôr mozions, nus dan in man cuarde e savon par ch'o lin a picjâsi di bessoi su la trâf de burocrazie taliane.

DOMENIE A VIGNESIE...

Sabide e domenie passadis si son tirâz dongje a Vignesie i autodelegâz di dutis lis provinzis venitis e chei de Furlanie par tratâ la costituzion regionâl di cheste fete di teritori talian. Mancul mal, che cheste volte no àn di vê tirât in bal il Bas Tirôl!

'E son une nuvitât di cheste clime democratiche, chestis adunanzis volontaris di personalitâz cence vieste uficiâl, che si unissin, no a proponi o a studiâ, ma a sentenziâ e a dicidi quistions costituzionâls che nissun si è mai insumiât di meti tes lôr mans; e si incarichin bessoi di tratâ i interes di une provinzie e di un popul che nol à mai pensât di dâur nissune incariche. In realtât chesc' siors 'e rapresèntin nome il pinsîr e i interes di une cricute di politicanz o di capitalisc' che àn fermât qualchi Comitât o associazion provinziâl.

Chesc' canons da l'Italie di Nord. Est 'e àn litigât su la capitâl de gnove regjon venite: Vignesie? Padue? Vicenze? Bijun? Masarnelis? 'E àn stabilide la misure des libertâz autonomistichis che il guviâr di Rome al à di lassâ es Regjons; e dopo 'e àn ancje studiade la quistion de Regjon Furlane, indulà che un avocat borbonic de Deputazion Provinziâl di Trevis — un dopo mo' pardut, che il fole ju fo-... — si à tornadis a squadernâ lis solitis fotis, mostrant di cognossi il Friûl tan'che duc' i talians. Po' 'e je vignude, in contraditori, la gjostre des bales. E fin che lis ... i Venezians, ben al è il ... ma co' lis mulin fûr i ... al è afâr di lassâ un clap ... dal cuel.

Lis autonomiis de Sardegne, de Valdoste e dal Trentin 'e son un « delitto di lesa patria » — dissal Levi-Livi —; il Friûl nol fûl savê nancje par insium di un orientament di chê fate: al domande nome chel fregul di decentrament burocratic, magari par provinzis, che la Costituent, vadì, 'e smolarà. Il Friûl nol è une regjon « mistilingue »: cu si fevele duc' talian a Paste: ancje a Tercimont, ancje a Stolvizze, ancje a Sauris: cui mai cognossial une bocjade di furlan, cui mai esal bon di imbastî dos peraulis par sclâf o par todesc in dute la Sclavanie e la Valcjanâl? Ca no je nissune diferenze di razze, nissune quistion politiche o di nazionalitâz, ca 'e son duc' talians plui che no in Umbrie o te Tiare di Pies! Nancje l'ombre di un sclâf te provinzie di Udin — dissal l'ing. Carolami. E Rosso di Pordenon al zure che dut il Friûl di là da l'Aghe al spasime par restâ unît a Vignesie! E ancje il sindic di Udin; e nol covente nujaltri!

Al ven a stâj che, par furtune, i « congres » di cheste fate 'e lassin il timp che cjatin; ma i autonomisc' furlans 'e puedin di di passi ben rapresentâz dal « Comitât Provinziâl ». E plui di duc' 'e puedin stâ contenz i Gurizzans, che cu l'autonomie di Livi e compagnie 'e viodaressin sodisfatis dutis lis lôr aspirazions!

Noaltris dopo chestis « brillanti controffensive » — come ch'al dîs il « Gazzetin dal Lunis » te seconde pagine (te prime al dîs dut al incontrari) — e in viste dal straordenari risultât che riscje di vê la campagne autonomistiche furlane in gracie de massonarie dal « Comitât » 'o stin pensant di gambiâ bandiere e domandâ l'ancession dal Friûl a la Lucanie. Miôr vê dafâ cun autentics segûz di Mastrilli che no cun furlans che al moment ... 'e son entrâz te campagne autonomistiche par sabotâle.

Dut a puest cul Friul Orientâl!

Il M.P.F. e il C.L.N. di Gurizze

Come ch'e vevin dit, vinars stât i rapresentanz dal M.P.F. si son cjatâz insieme cun chei dal C.L.N. di Gurizze par sclarîsi lis ideis su la quistion des autonomiis. Dopo de riunion al è stât publicât un comunicât di chest gjenar:

« Il Moviment Popolâr Furlan, dopo di vê studiadis lis aspirazions e dirîz di Gurizze e dal Gurizzan, s'impegne di fâ cognossi ai organos interessâz, es Autoritâz, ai uficis aministratîfs e economics chestis necessitâz:

1) Che la Provinzie di Gurizze 'e vegni ricostituide dentri dal Friûl (cu lis autonomiis compagnis di chês des altris regjons talianis) e che cjapi dentri almancul il teritori di Grau, Zervignan e Monfalcon;

5) che no jessint pussibil meti la Capitâl de Regjon a Gurizze, 'e vegni almancul destinade Gurizze une part dai uficis regjonâi;

5) che Gurizze, parcè des resons nazionâls che duc' 'e capissin, 'e vedi la pussibilitât di mantignî e anzi di cressi la sô atività economiche e la sô impuartanze politiche.

Cui ch'al cognos ogni pôc il pinsîr dai furlans di chês bandis e ce che lôr 'e domandin, nol à dibisugne di spiegazions e di comenz par capî ce ch'al ûl dî un « acordo » di cheste fate; e par viodi cemût che, di par sè, la campagne autonomistiche 'e va impuntanansi in cjacaris cence sens e cence sâl, in girevoltis ridiculis, in bausîs pietosis, par colpe di chêl « equivoco » politic che i rosèe lis lidris: chel di vê pôre a domandâ un ordenament particulâr deventât indispensabil dopo la plêe che l'afâr des autonomiis al à cjapade a Rome.

CJAPITUL SECONT

Al prof. Cjapituluz, ch'a nol à di vê trope pratiche di gjornaj 'o scugnarìn spiegâ che un cursîf di schene cence firme te prime pagine di un sfuej al è par solit un articul redazionâl ch'al va imputât al diretôr. E alore al è di bant che il filosofo di Teronis al si meti a palafâ l'afar insegnant la dutrinute si predis furlans laureâz ancje in teologie e che no àn mai vude bisugne di lui par cognossi un fregul di filosofie. Cussì, par esempli, 'o crodin che ancje chei predis 'e sepin che lis « categuriis dal Spirt Universâl » no si lis cjate tal Vanzeli e che l'universalitât dal Vanzeli 'e je une mignestre di altri savôr: chel ch'al mestre di no vê capît il nestri Cjapitul.

Ma chestis 'e son cagneris. Come che son cagneris dutis chês altris robutis che il miò « grant » aversari al tire fûr te so repliche, sul solit « Messaggero » dal 14 di chest mês. 'O podares rispuindi benin a une par une, ma alore la sunade 'e deventares lungje tan'che la prossime coresime, e nome Cjapitul al leares chest cjapitul.

Ch'al tegni a mens une sole robe la grant mauritane: che « Patrie dal Friûl » 'e à almancul il merit di fevelâ clâr e di bandî il vêr pinsîr de plui part dai furlans, sul cont de invasion saracine: indulà che in altris siz, par resons di diplomazie, si dopre un altri lengâz. Se la Furlanie pai conterranis di Cjapitul 'a à di jessi « cjase lôr » e no une Tessalie inospitâl 'e sarà almancul « cjase lôr » ancje pai furlans: che invezzit ur tocje di cori pal mont parcè che i parons di lajù 'e san sfrutâ e sfurducjâ fintremai che ju pàrin vie. E se il lavôr di cheste int foreste, cussù, al è dûr e ur coste marùm, incomprension e privazions, che nus al làssin o nô ch'o si contentìn istes, e che tòrnin tai lôr paîs indulà che, puarins, no varan tant di palî...

Se il prof. Cjapitul al mole cheste polemiche al fâs benon: e miôr al vares fat se no la ves nancje tacade.

Av. VITORIO GASPARET

Burocrazie e autonomie

Se un al si ferme un lamp a pensâ su l'implant colossâl de burocrazie dal stât talian, a po stâj ch'al si sinti ingropâ il cûr a viodi tante int che si da da fâ pa l'Italie, pai talians, e massime par sè.

Ma, lant indenant a pensâ sù ancjemò, se i ven tal ciâf che dute chê robe e che int là, j tocje a lui e a chei come lui di mantignîle, alore a lui ch'al lavore per dabon, ch'al si stronsie cence requie dute la vite, se no j ven imbast, j vignarà voe di metisi a cori, a cori vie lontan; come « missar Brenetto » 'tal Infiâr, par gjavâsi di chel fûc che, se lui si fermave, j sarès restât tacât su la piel par un secul.

Si capìs che, fra burocrazie e militâr, il stât al è dut indafarat a gavâ des sachetis di Pantalon par butâ in chel poz cence fonz, « nelle bramose canne » (za ch'o vin dismot Dante).

> **Cui ch'al insegne al mùs a butâ jù il sac e lecâ la farine, che nol stei a lamentâsi se j tocje di lâ a mulin di bessôl**

Sabide passade, il 8, al veve il « Gazetin » un articul, indulà ch'al spiegave che i bêz dal prestit ultin (chel de... Ricostruzion! 'e jerin bielzza daûr a disgotâsi pes dibisugnis di premure dal Tesaur, e che za si smicie a un gnûf prestit (...e dopo il pasto ha più fame di pria).

O capis che, dopo la sacodade de uere e la distruzion di ricjezzis e di miez di produzion, si scugne fâ une vere di sacrifizis, ma, che nissun ... al pensi nancje par insium di scomenzâ lis cuinutis, cul disfâ i tramàis dal fassismo, cui strenzi a juste misure il numar dai impiegâz granc' e pizzui, cul inviâ pai lôr paîs i « anzians di Santa Zita » e fâi di passuâr chê pajute, magari in preson, chê po' 'e va parsore. Qualche volte mi par di vivi in tun sium, o di jessi in tune sgjaipe di mâz, o tune gjostre fra masse furbos e masse cocai. Ce tantis institutions! ce tantis disposizions, ce tantis cjartis, ce tantis timbraduris! La mê amie, la matematiche, des voltis 'e à una ciarte mistiche. Prime di chê altre uere (ce Paradis piardût) un franc al valeve par plui di cincent di chei di cumò (e ance mil: un ûf, 3 o 4 sentesins; un chilo di fasui, di chei favâs, 16 o 18 sentesins un chilo di patatis da 3 sentesins a un carantan...).

Cumbinazion, mi pâr, a voli, che la proporzion dai impiegâs statâi e parastatâi 'e coli come di un da alore cuintri tresinte di cumò. Il mediant che la democrazie di uê 'e je progressive, ancje la sô burocrazie j ten daûr.

Mi capità di ciacarâ intor di chest

in tun negozi di amis. E un, ch'al jere lì, al confermà: — 'E jè vere; 'o sin in quatri e roncolâsi par ziri misdì. 'O bastares-sin in doi... ma cè: 'o bastarès jò di bessôl!

Ma, e la disocupazion, alore? Altre malatie!

E la moral alore? Ese juste, che qualchidun al lavori come un mul da un scûr a chel altri, par mantignî une sdrume di lôr, che j dàn di tete al mani? Se pûr no son, in qualchi altri ufizi, tant indafaràz che mai in voris pietosamentri inutilis, e plui spès di dan al produtôr e al consumadôr? Mandiuju duc' a une vore sane! Se si rivarà a chel pont che, cul dret lavôr di duc', 'e vebin di bastâ dos oris in dì, benon: che lavorin dos oris! Ma duc' compains; e che cheste vergogne 'e finissi, che sares orône!

Par chel 'o sperin che lis autonomiis 'e jùdin la int a viarzi i voi, a capî la rogne, e a imparâ a netâsile. Vino di fâ lis regjons e tignî ancjemò chei argàins di pulizie statâl, che 'e son lis provinzis? Chel al podarà sostigniulu dome un impiegât de Provincie, o... s'ciampâj ai paroi. Vigevani!

'Es autonomiis des regjons 'e àn di compagnâsi lis plui largjs autonomiis dai cumons, sedi di Sauris, come di Udin; e se ogni cumon al varà di mantignî di bessôl la sô burocrazie, — chê che conventarà e che bastarà — dal sigûr che nol tignarà nancje un sôl impiegât di plui.

Al bastarès qualchi citadin di sest de gnove comunitât ch'o brumin, par strucjâ chê grepiute.

E, co' i cumons 'e varan lis mans libaris, di podè ministrâ bessoi lis lôr risorsis, noaltris no viodin miôr situazion sozîâl di cheste, par che torni la fiduzie di un par chel altri, la comprension dal vantaz de solidarietât, de cooperazion in dut chel che si pò pal ben de comunitât, cul stroment de comunitât di citadins libars, ma solidai fra di lôr, come tes buinis famèis di une volte. Se faran qualchi sbalgio, 'e imparan; ma, al centri, 'e sbalgin in gruès, e... no impàrin!

FALISCJE

Ce che si domande a Gurizze

L'Autonomie e il Friûl Orientâl

L'ecunumic juliane e chê dal guriziàn 'e dipendin une da l'altre. Furlans e sclàs si cjàtin insieme a Gurizze par sgambiâsi la lor prodution e par ogni altre relazion.

No si po' dunceje stabilî di precis ce consequenzis che al puartarà te vite economiche il cunfin ch'al è stât segnât, se la Jugoslavie 'e ves di fâ une politiche estare di clausure. Il guviâr talian al parerès disponût a largjs facilitazions dogunâls, par rimediâ al sbalgjo di un cunfin impussibil. Se ancje la Jugoslavie 'e fases cussì, la int des monz e dai cjanaj dal Lusinz e dal Vipau no fasares trop cîs de division pulitiche che la ten distacade, cuintri la sô volontât da Gurizze. Paraltri, se la provinzie di Gurizze, tornade ai siei cunfins storics, furlane in gran part, cu la campagne di Zarvignan, cu la stazion balneâr di Grau e massime cu la zone industriâl di Monfalcon 'e podarà puartâsi fûr avonde ben no si po' di altes di chê altre part restade sot de Jugoslavie.

Par chest 'o crodin che la situazion di uê no puedi jessi che provisorie.

E ancje parvie de difese strategiche dal cunfin talian, la soluzion di cumò si presente inconsistent. Il teritori talian, massime s'al resterà smilitarizzât, al sarà simpri in pericul, quan'che mancjarà la difese des fuarzis aleadis.

Ancje par cheste reson si scugnarà vignî a une revision dal nestri cunfin orientâl: e par consequenze chei che àn di sentenziâ sul distin di Gurizze 'e varessin di pensâ ce che fasin prime di dizidi par une fusion qualunque cun Udin.

Parimentri lis resons pulitichis 'e son a favôr di une eliminazion de Provinzie di Gurizze. I sclas che resteran di cà dal cunfin, insieme cu lôr simpatizzans, si tacaran par fuarze intôr des lôr autonomiis di une volte che ur levin benon, e no vorân savê che vegni tocjade la situazion provinziâl. E no si po' trascurâju parcè che son in minoranze, se no si ûl lâ cuintri la justizie e dismovi urtos nazionalistics, indulà che qualchi nazion estare 'e cjatares la scuse par meti la sgrife.

Si po' spietâsi che cheste int, stizzade ancje di furvie, si mostrarà come une fuarze « centrifughe » e mai quiete; e par chel 'e varà bisugne di une man brave, di une sigure sensibilitât e abilitât par tignîju in câme; e i talians 'e scugnaran fâ lis robis in maniere che al deventi pussibil e bramât un slargjament dai cunfins de bande di tramontane.

'E sares duncje cuintri ogni oportunitât e prudenze une union de provinzie di Gurizze cun tune Regjon Furlane in autonomie compagne cun chês altris Regions talienis. La nestre situazion, lade a la storie, 'e domande par fuarze une risoluzion speciâl, come chê dal Trentin, de Val d'Aoste, de Sicilie e de Sardegne, indulà che il Friûl orientâl al puedi conservâ une sô articulazion ancje dentri de Regjon Furlane.

VINICIO BOMBIG

(Tradus. e ridus.)

Robe di carnevâl

UN LUTO MATARAN

Chê vi lunis passât a Udin 'e je stade une cjose che gjavave lis lagrimis: lis autoritâz aleadis 'e àn di jessi restadis scaturidis, 'e àn di jessi deventadis blancjs tan'che pezzòz a viodi une dimostrazion oceaniche di chê fate. Pensâ che pes stradis de nestre zitât 'e passavin lis bandieris talianis — bandieris rebublicans cence l'ombre di un stemi monarchic e cui nastros neris dal luto nazionâl parsore — e daûr di lôr une sdrume di zoventût scuchestiche, duc' legris e contenz di une vacanze fûr dal lunari, che cjantavin e sivilavin e ogni tant 'e signdivin: Po-la, Po-la, Po-la, come za timp Du-ce, Du-ce, Du-ce (Naturam expellas furca, tamen usque recurret!)

Cui varessial podût risisti denant di un spetacul cussì serio di fede, di passion e di proteste? Fintremai l'Istitut Tecnic al veve metude fûr une bandiere cul luto!

Noaltris 'o crodin che dopo cheste dimostrazion, a Tito e ai siei manigolz nol-resti altri che di lâ a picjâsi, e 'o restin une vore smaravëâz che i soldâz anglo-mericans 'e vebin ancjemò la sfrontatezze di fâsi viodi pes stradis di Udin.

Ah, bisè mai nô, cetant meridionai ch'o sin deventâz!

e che puest, di chì indenant lì cont di vuj simpri, mediant che tantis partidis casalinghis 'e vignarin zujadis al Moret.

Uê, une di chês tantis garis 'e sarà cuintri il Prato, ch'al à gole di fâ un salt in A. Di' nardi, pardie, che chesta squadre no vignis batude e batude ben.

Furlans in blanch e neri, sot a cui cu tocje!

ANGELIN

—ooo—

Ai furlans pal mont

ROMEO NIGRIS - Hotel Suisse - LUGANO (Svuizzare).

Marie 'e partìs la prime setemane di Coresime. 'O visarìn prime Gjudite a Milan. Ti ricomandi: viôt se ti ven fûr une plazze par me: mi adatares ancje a vore in cusine. Mandi.

ZUANUT

* * *

MADIO QUALES - Rue Chateaubriand 602 - DIEPPE (France)

Cheste viarte, dopo Pasche, ti mandarai il frutat. Se tu podessis anteziprâ i bêz dal viâz e zontâ magari alc pe mude, tu nus fasaressis un plasê, parcè ch'o'ndi vin vudis d'ogni fate. E cumò, par ultime gracie, nus è muarte une vacje cu l'afte: anzit cu lis punturis infetadis mandadis de Milan. Cussì invezzi di salvâmuse, la miniesme nus 'e à fate crepâ. Carnevâl flap in paîs, parvie de disocupazion: A Tarcint e a Tresesin 'e son baj, balarinis e mericans: ma par nô, cence carantans, 'e je coresime. Tarsile si è maridade: 'e à cjolt Meni Polentarut, il Sauran. In paîs nujaltri. Ti salùdin i sozios dal tresiet e Batane. Scrîf subite par ch'o puedi regolâmi adore. Mandi.

LIBAR

* * *

MININA DE CARLI - Zelarayan 6247 - BUENOS AYRES (Argentina).

« Te fo carta de ducenmila lire e cento pecore ». Adès ch'a no è pi ca a contâmala, 'i ma l'impensi jo duc' i dis « le cento pecore »! Ce àel dit Siôr Toni? 'I fasìn una gran fadia a usâsi cencja di jê dopo tanc' agn, e 'i no rivan adora a fâ vora s'a si torna tal cjâf. Ch'a scrivi prest: 'i spetan da savê cemont ch'al giût il viac' e il rest. Chì 'i tiran indenant coma il solit. I siôs di cjasa a son pulit: 'i âi judût vuè i canais. Ch'a no stei a pensâ messa a ce ch'a à lassât se no 'i j scrîf la predicja; e ch'a si meti il cour in pâs. 'I la saludan ducju, insèmit al siò om e a Luisa. Cunjò, nona Minina.

NOVELA

Imparzialitât di un gjornal

Pilato al si lave lis mans

Sabide passade il *Messaggero Veneto* al publicà la « energiche proteste » dal Comitât Provinziâl « cuintri il tentatif di cjoli al Friûl il caratar di Regjon taliane », e subite dopo un articul dal prof. Vigevani ch'al intindeve di fâ capî che il Friûl nol è mai stat Venit. E j zontave une notute in cursif par meti in evidenze la imparzialitât dal sfuej su la quistion da l'autonomie. Ce bràf, nomo?

Ma crodino chei dal *Messaggero* che i furlans 'e sedin duc' cudumars? Che no si sedin inacuarz che, par un articul in favôr da l'autonomie, chel giornâl, a'ndi publiche tre cuintri? Che no vebin capît dai tituj, sottituj e ocjej ce pièe ch'al a il « triveneto »?

E quan'che il *Messaggero* al publiche cence firme un articul diffamatori cuintri di quachi fautôr des autonomiis, e cuintri de « Patrie dal Friûl », intitulanlu « giusta rimostranza » no cjàpial pusizion?

E parcè mai, dopo di vê dade largje ospitalitât a une filze di vilanadis e di cjastronadis cuintri dal nestri sfuej, a firme di chel articjoc di ex-sao-jò, si rifudial di publicâ une rispueste creanzose, resonade, calme e quilibrade dal nestri ami Aurelio Cantoni? E dutis lis bravadis polemichis che il *Messaggero* nus à moladis adues in chesc' sîs o siet mês 'e àn simpri vût di mire la nestre propagande autonomistiche, e no lis contis di tiarze pagine o lis quistions filologjchis.

Il sfuej dal av. Linussa al è paron di pendolâ di ce bande ch'al ûl, di stampâ e di butâ te scovazzere ce ch'al ûl, di difindi o di ufindi cui ch'al ûl; ma che nol stei a fâsi biel di une imparzialitât ch'a nol à mai vude. Chest a nol... il paîs dai barbeznans.

16 avocaz furlans

contraris es autonomiis regjonâls

Cun tune letare mandade al President dal Ordin dai Avocaz e Procuradôrs di Udin, sedis avocaz furlans 'e àn protestât cuintri il Consej dal ordin stès ch'al à votade une mozion a favôr de Regjon Furlane, e ancje dongje 'e àn declarât di jessi contraris 'es autonomiis regjonâls e a qualunque forme di autonomie pal Friûl.

Par che i furlans 'e sepin regolâsi ognidun secont il so pinsîr sul cont di cheste minoranze di professioniscj dal foro, 'o publichin i nons dai firmataris di chê declarazion: Mario Commessatti, Umberto Zanfagnini, Renzo Costa, Antonio Biasiotti, Giovanni Nigris, Vincenzo Rossi, Mario Pettoello, Dorando Omet, Raffaele Bossi, Luciano Veritti, Arturo Tavano, Celso Linda, Luigi Ludovico Zoratti, Vittorio Bruno, Giovanni Marani, Battista Feruglio.

Notis sportivis

Uê si zuje al Moret

Lis cronichis 'e àn fat cognossi il risultât puartât fûr da l'Udinese in chel di Ferrara in tune partide disperade cuintri la « Spal », la squadre de ciabaipe, parvie che, par vie dal paron ch'al vive fin parsore dai cuel dai pis 'e vevin sclipignâz i missiûrs, che no si cjatave nancje adore di cognossiju.

Ma il pantan nol conte plui che tant; ce ch'al conte al è il risultât di zero a zero che l'Udinese 'e à savût puartâsi fûr. Fûr di cjase — par cui che no lu savès — un paregjo al costituìs simpri une vinzite. Cussì l'Udinese, in classifiche, 'e à podût meti dongje un altri pont: al vez e staj che se nol plûf al... gote ben. Cun chest uê 'o vedin l'Udinese a 18 ponz e inviade viars lis plui bielis pusizions de classifiche. Si tire flât, mo' vie! 'O vin savût ancje che a Ferrara la prime linie blancje e nere 'e à zujât senze Costa e Obuel, sostituîz da Zanello e Pin. Chesc' ultims doi no son stâz trassendentaj, ma 'e àn-fat une vore ben. Sperin duncje che si sedin finalmentri dizidûz a meti te squadre elemenz freses

Al à scomenzât a vignî fûr a Udin, il periodic mensîl

« SCUELE FURLANE »

ch'al intint di deventâ il sfuej di batae dai mestris furlans. Al trate lis quistions che riuàrdin la categorie. Nol s'impazze di politiche.

Discorìn tra di nô

Prof. V. A. - PADUE.

Eco, par lui ch'al po' capîuus di chel gjornalist 'o darìn une definizion robade a Catullo: *Salaputium disertum* che par furlan si podares voltâle cussì: Un cazzit tabajòt. Nomo? A Udin a'ndi è tanc' e qualchi volte nus fàsin ghiti.

FOROJULIENSIS.

Ce nòn inscuelât! Ma lui nus tire a ziment par ch'o fasin une profession di fede pulitiche, che nus coventarès un libri cun dut il carton. E dopo, magari, al tornares a saltâ fûr un Menezeta qualunque a scrupulâ che ancje i predis de *Patrie dal Friûl* 'e sedin vendûz a Tito e ai comunisc', orcodindie.

Sul cont de Grande Patrie, Lui al à pocje religjon. Ancje noaltris, ma par altris resons. Chê benedete siore 'e gjave sane a duc' in dutis lis manieris: e duilà lu mètic? Dutis lis regjons talianis, in dì di uê, si lemèntin di jessi stadis e di jessi sfrutadis nome avonde, e nissune si laude di vê gjoldût un got di chei sanc: nancje Lecce, nancje Foggia, nancje Bari, nancje Taranto che son stadis ripassadis da cjâf a fonz e imbilisiadis come pipinis dal guviâr fassist. Ce varessino di dî noaltris furlans?

PIERI DI VILEGNOVE.

Si sa, po'. E plui di dut nus fàsin riviel dutis lis dimostrazions, ch'al ven a jessi lis pajazzadis che son la passion e la dilizie dai biâz talians. No zòvin nuje, no mùdin nuje, nissun lis cjape sul serio, nissun si scompon, nissun si volte par lôr. Nus fàsin piardi l'inomine di int serie e pusitive. Ma pal talian 'e son come il flât che si rispire, s'a nol va in plazze a sberghelâ, il talian al mûr sgonf. E se nol baste sberghelâ, al à di rompi ramis, di fracassâ puartis e soredut di meti fûr bandieris. Dopo, lis nadulis ch'al cjape no j duelin tant! Une volte che si è sbrocât a sivilâ e a cjantâ « Dov'è la vittoria? Le porga la chioma... » lui al è content ancje se qualchi jeep j met *la chioma* sot lis ruedis.

IL DALMENAR DA BORC DI SOT - GLEMONE.

S'o savessin di pusitîf che in dut il Friûl al sedi un sôl barbezuan cussì tarout di lâ daûr es insinuazions di A. Manzano, j varessin fate querele cun dute facoltât di prove. Ma no nus risulte.

Dot. CHECO CRAGNULIN MONFALCON.

No si sin mai insumiâz di crodi che la quistion da l'Istrie 'e sedi stade risolte cun justizie e secont il vanzeli de Cjarte Atlantiche. Ma no crodìn nancje che, parvie de miez'ore di siopero e des protestis de nestre Costituent, Stalin e Tito, sejalteriz, si bàtin il stomi o che spessein a molâ l'Istrie a l'Italie. I talians — *morosum genus* — se no protèstin 'e son muarz!

Une storie passade...

Zuan al si strissinc, zuetcant cu la sô gjambe di len, atôr par Udin. Al è stât ai Combatenz e po' al si è fermât là di Moret a bevi une bire. Denant dal Hotel de Crôs di Malte al è qualchi americanon e qualchi pelande cui cjavei di stope. Cjarte stampade su pai mûrs: balis di parliz e fiestis di bal. Zuan al è strac e sudât e al è stuf di viodi mericans e manifes'c, di jessi dentri di chel businament. Udin, une volte 'e jere plui cujete. Cumò 'e jê plene di int gnove, plene di cjacaris e di fotis; cumò che duc' 'e an tant cafâ cula pulitiche e cui bai, nissun s'interessarès di ce ch'al è stât nè di ce ch'al sarà. Par esempli nissun, viodint la giambe di len di Zuan, al larès a meditâ la storie di un alpinât de Julie. Vonde fevelâ di uere, vonde cui presonîrs che tornin: balâ, dismenteâ gjoldi!

Nancje Zuan, ch'al à piardude une gjambe, nol à nissune vôe di fevelâ de uere passade, ma nol puès fâ di mancul di ricuardâ chei timps, no par vie des bombis, dai canòns, dai patimenz, ma di ale altri ch'al à piardût e che nol podarà cjatâ mai plui. Parcè che di feminis a'ndj è tantis in chest mont, ma Sante 'e jere une sole. Sante!... No podevin cjataj un nom plui just a jê che, sot di chê grande cjavelade nere, 'e veve chei vôj cussì bogns e cussì clârs.

Qun'ch'al jere partît cui so par dulà, e Sante lu veve compagnât fin 'e stazion, no vevin fevelât squasi mai pe strade: quan'che lui la veve bussade prin di montâ in treno 'e veve dit nome: « Mandi ».

— 'O tornarai brest! — j veve dit lui.

— Ti spieti.

Su lis trinceis, tal frêt, Zuan al gjavave dispès un ritrat di jê parcè ch'al veve bisugne di viodi chei vôj cussì bogns e cussì clârs.

Quan'ch'al vignì in licenze senze visâ nissun, cul cûr plen di gjonde, al lè subite a cjatâ la morose. Al spalancà la puarte de cusine scuriute e cun tun estro di alo ai scuviarte la Meriche » al disè: — 'O soi ca! Ma subit al mudà espression tal viodi la mari di Sante che lu brazzà a fuart e si metè a vaî.

— Meme, ce esâl, dimi, ce esâl? La vielute no molave di vaî.

— Mame! — al sigà Zuan — ese muarte!

— No... 'e sta mâl, Signôr, 'e sta malon!... Al è stât za cumò denant il plevan...

— Meme, 'o vuei viodile.

Tal jetùt blanc 'e jere Sante cui vôj siaràz. Zuan' cirint di no fâ bordel cui scarponàz, al si tirà dongje, j cjapà la man:

— Sante, Santute mê!...

Quan'che Sante 'e viarzè i vôi, lu cjalà cun disperazion:

— Zuan... Zuan... 'o scugni lassâti!

— No, noo! No tu puedis... Io no puè vivi senze di te...

Sante 'e mudà cjaladure: i siei vôj si impiàrin di iûs zeleste: 'e jerin siei vôj di simpri cul lôr lengaz di bontât e di gjonde:

— Ti ricuardistu, Zuan... di quan'ch'o sin lâz insieme... di corse come mac jù pe rive di Prât a bevi l'aghe di Fontanebiancje?

— Di dut mi ricuardi.

— Ancje jò... Cussì no tu sarâs mai bessôl... No sta vaî, Zuan: la vite 'e je curte curte e prest si cjatarin lavie, duc'!... Parcè vaistu stupidat?... Clame la mame!

Quan'che la mame 'e jentrà, Sante 'e viarzè la bocje e i vôj che ridevin.

— Alore mame 'o voi a stâ ad Sante 'e viarzè la bocje e i vôj che râus il puest. Pensiit ce gust quan' che si cjatarin duc' insieme... Cumò, par plasè, lait vie e siaràit la puarte... no... lait lait... par plasè!... Mandi mame, mandi Zuan!...

I doi 'e ubidìrin. 'E lerin fûr a planchin, 'e siaràrin la puarte. No ur vignì nancje di vaî: duc' i doi 'e vevin il cûr sglonf dai vôj di Sante, cussì bogns e cussì clârs.

Zuan al scugnì tornâ a balî in Russie cun tun patiment di plui; e al piardè ancje la gjambe.

Dopo al tornà a cjase e al cjatà un pôc di cunfuart.

Cumò al zuetave pes stradis businôsis di Udin, plenis di mericans e di menifes'c e al si impensave di Sante, simpri presint tal so cûr su lis mont de Grecje e su lis planuris de Russie quan'ch'al jere un pûar diaul involuzzât in tune mantelline verde e cun tune plume sul cjapiel. Simpri presint Sante, che prin di muri j veve dit che nol sarès mai restât di bessôl. Ancje cumò su lis stradis plenis di mericans e di manifes'c.

Ma la sô storie 'e je la storie viele di un pûar diaul de Julie e nissun al sintile. A'ndj sozzêt tantis in chest mont!

LELO

Colone filologjche

Menarûl e Madrûl

Menarûl (tal. Mellarolo o Melarolo) al è un paisût ch'al dipent di Trivignan, e tal vecjo Vocabolari dal Piron (p. 611) al è qualificât ancje come *Merdarûl*, cun cheste note filologiche: « Latino *Merdariolum* in tutte le pergamene ».

Al è vêr, ancje tes cjartis furlanis dai secui XIV e XV si cjate *Merdargul*. Ma, par jessi jusc', al è di disi che chest onôr etimologic al spiete ancje a *Madrûl*, ch'al è dongje Cividât. Cussì, par fâus qualchi esempli, us dirai che dal principi dal 1300 si ricuarde une siore Coradine *de Merdiolo* e un ciart Marin, fitual dai Domenicans di Cividât, al ricôr plui voltis, tor il 1440-1450, cu la specificazion *de Merdariolo, de Marderiolo, de Merderiolo, in M(er)deriul*. Cussì, il *Merdariolo* ricuardât dal « Thes. Eccl. Aquil. », sot i agns 1282 e 1300 (nu. 203 e 204) al è plui probabil che si riferissi a Madrûl che nò a Menarûl, parcèche il feudatari al jere di Gean dongje Cividât.

Sacozan e Busèj

A proposit: chest feudatari (« D. Wolricus q. D. Radii de Gallano ») si sa ch'al veve robe ancje a *Sacozan*. Indulà esal mo' chest paîs, che tal « Thesaurus » al ricôr tantis voltis? A mi mi pararès che si trati di *San Canzian*, di là dal Lusinz. Difât il numar 204 dal « Thes. » al specifiche: « Item in Sacozano ultra Ysontium duos mansos »; e il numar 264 al menzione la vile di Sacozan, pôc dopo di Pieris, Flumisèl e Turiâ. E cussì ancje il numar 360. Il numar 412 al met Sacozan dongje *Busellis (Buselis)*, che nò sai precisamentri indulà ch'al fôs, ma che mi risulte sot la piêf di San Pieri dal Lusinz (1422). Si cjate plui di spès sot la forme di *Buscig, Buscigium, Busellum*. E, par disvuedâ il sac, 'o dirai ancje che in tun nodâr aquilejês dal 1326 'o cjatai chestis peraulis: « omnia ligna que sunt in Buscig posito juxta *Canusium* ultra Ysoncium ». Ma chest, par me, al è un atri misteri! Ce disèsial Pre Tite Falzari?

Rusimperc

Tes « Memoriis Storichis Forojuliesis » (XXIV, 136) 'e je ricuardade a Buie une famee *Rusimperc* e Pieri Menis, che le à cjatade plui voltis tes vecjs cjartis de so parochie, al mi domandà s'o podès dâj in proposit qualchi sclariment.

Ancje jo 'o ài vude la cumbinazion di cjatâle in nodârs glemonês dal '400 (es.: « Nicolao Rusinbergo », 1419-1420) e, ultimamentri mi è tocjât di viodi un *de Rozberch* tal preziôs obituari de Glesie di Cjastielut (secul XIV-XV) che il dotôr Gaetan Perusin al à savût buri fûr pôc timp indaûr.

Plui di cussì nò puès di. Però, scartabelant tes notis di toponomastiche su Osôf, mitudis dongje dal puar professôr Forgjarin, mi soi smaraveât di cjatâ un *Lusumbèr*, plur. *Lusumbèrs*. Si tratarès di un complès di cjamps e di prâz in vicinanze dal cuel di San Roc, vignint di Osôf pe strade di San Martin.

Jo nò vuei di che in cheste localitât al sedi stât un cjscjèl (di solit i nons in *berc* o *berg* 'e indichin cjscjèi), ma 'o pensi che la famee in quistion 'e puedi vê vût un po' di campagne. L'amì Toni Falescjn al è duncje preât di cjoli note di cheste circostanze e di stâ atent se tes cjartis vecjs di Osôf j capitàs di tirâ fûr qualchi cjôsse.

Par debit di imparzialitât 'o dirai che Forgjarin al intint di scartâ une derivazion todescje di chest non, e al propòn un *lucus umber* o *lucus umbrifer*. Mi pâr, però, ch'al vadi masse tal classic.

TITE

CU L'ART E CUL INGJAN
NAPULI AL VÎF MIEZ AN
CU L'INGJAN E CU L'ART
AL VÎF CHÊ ALTRE PART

1886

Chel cans da l'ue dai nestris nonos!...

CARNEVAL UDINES

Alegris, alegris, che la malinconie no mancje, e almanco une volte a l'an butin ju la muse dure e *che la vada!*

A Udin, par dî la sante veretât, no mancja lûcs di divertîssi e cui che a passion di balâ al à ce sielzi. An d'è par duc' i gusc' e par dutis lis borsis.

Cui che nol è dificil di contentâ e che al ûl spindiu curz e ben, al va al Pomo e là di Cechin, sigûr di gjòldisse miez mont. *Florit* e *Gregoris* 'e son doi brâs diretors d'orchestre e il nestri popul al sa aprezzâ i lor meriz cul concori numerôs tes salis dal Pomo e di sior Checo.

L'aristocrazie po, a che altre robe che ul jessi aristocratiche par fuarze, 'e à i granc' velions al Minerve; velions che oramai e' son deventâz une celebritât. Cui dîs velion al Minerve, al dîs precision di orchestre, dirette dal brâf *Jacum Verza*, al dîs lusso, proprietât, eleganze, sfarzo di dut, comprindût mangjâ ben e bevi miôr.

Pecjât che ai velions cussì biei e tant rinomâz par dut l'orbe terraqueo e in altris lûcs ancjemò, no si azunzi un pôc plui di brio, un pôc plui di spirt tes mascaris, come ch'al jere tai carnevai di une volte...

Il ritrovo po' plui simpatic, plui legri, plui scic, plui brilant, al è chel bombon di teatro Nazionâl, che si adate cussì ben, cussì magnificamentri anzi, ai velions de domenie. Si riscontre ancje plui slanz, plui legrie, pui brio che tai altris lûcs; al pâr squasi che l'ambient istès al dei l'intonazion festose e cjassose dai bai in chest teatro zentil e graziôs.

Naturâl che dut chest al contribuìs a rindi popolatissims i velions dal Nazionâl di int dute pulide, zoventût dal alt e medio ceto; frutatis che son zojej di beleze, di zoventût, di formis...

Ma no bisugne dismenteâ che a rindi simpaticons i velions dal Nazionâl j vuèlin dutis lis curis e lis premuris, e lis braùris, e tantis altris robis in *unis* dal nestri sior *Titute Pinzan*, che nol sparagne unje par mantignî alte e onorade la fame, ben meretade, dal so teatro...

E za che sin in discors, si âl di lassâ di bande che macje di *Gigi Casioli*, che cun chei ocjai, perpetuamentri pojâz sul nas, al pâr un mago cu la bachete in chê orchestre, eccient sot ogni aspièt? Veramentri z di ben di Gigi Casioli al è come puartâ aghe al mar e clàs te Tor, parceche dut il Friûl sa che il mestri dal Nazionâl al sa fâ balâ ancje i muarz...

Vincenz Luccardi di Udin
(1848-1910)
(Da un gjornâl furlan di chê volte)

CARLETTI

e il "dialet furlan,,

« Il Giornale dell'Arte » al è un quindisinâl ch'al à almancul un merit: chel di fevelâ un lengaz ch'a nol fâ sudâ siet cjamesis par capîle. Al fâs larc a une vore di robute dialetâl, robe cence pratesis, ma no cence valôr. Ben informât, ben metût dongje, avonde ben stampât (no si po' pratindi che nol sejampi qualchi becanot a stampâ tante robe in tanc' dialez), al è un sfuej ch'al rispuint benon es pizzulis e inozentis ambizionutis di provinzie.

« Il Giornale dell'Arte » nol fâs quistions glotologichis, nol jentre tal barazzâr dai studis specialistics: al va a pît, pai trois ben pescjâz de culturute empiriche di mieze velade. Cussì mo' al tire dentri vulintir ancje qualchi fregul di robe furlane, sot l'insegne de produzion « dialetâl ».

Tal ultin numar — dal 7 di fevrâr — 'o cjatin, cu la specifiche di " dialetto friulano " une puisie di Carletti « La Nene ». Propit di Carletti e propit « La Nene »! Al ven a jessi un dai scritôrs mancul dialetaj – ancje come spirt – e une des sôs robis di tele mancul dialetâl sedi pal vocabolari, sedi pe custruzion sintatiche, sedi pal rispîr liric.

Carletti al è stât un furlanon ch'al à simpri fat di dut par solevâ il furlan a dignitât e indipendenze leterarie, cun tune disperade passion, cun tune salde preparazion e cun tune fuarte vene creative. E cumò tal sgnàchin cence cumplimenz tai socrit de chincaliarie dialetâl taliane!

Mah! 'O crodin che culì 'e sedi jentrade qualchi zate de vecje Filologiche ancjemò malazzade di ideis vistidis d'orbace.

Une pagjne di storie Furlane cu lis frangis

La "Bielissime,, di Strassolt

Dafir di ce che conte la storie, Zanevre di Vilalte 'e jè stade colpe di ueris e di dolôrs pal Friûl.

Prospar dai Antunins al conte nome cussì:

« Artic di Strassolt, dopo di vê impromitude a Fidrì di Cucagne sô fie Zanevre, bielissime e nobilissime frutate, la maridà cun Durì di Vilalte (1218). Fidrì s'e cjapà par mal e al zurà di svidicâsi e cul ajût di un pôs di « ministeriaj » de sô ciape al sdrumà i cjscjej di Artic; e chest, par svindic, cu lis fuarzis dai « lìbars », al brusà une vore di vilis ».

Ma la int 'e à ricamade une liende fantastiche su la storie nude e crude, li Zanevre, parcè che se son seguitâz tanc' malans, no je stade colpe jê, biade frute, che jere buine, cun chê sô musute come un bombon e chel se voli patît, plen di amôr.

J vevin metût il sorenon di Bielissime juste apont parvie che jere la frute plui biele e plui di cûr e plui graziose di dut il Friûl.

Cumò Zanevre, la Bielissime, 'e cjamine di scuindon, di soresere, tal scûr dal cjscjelat di Vilalte... forsit a ciri une spade rote: j àn copât il so bên e jê no à pâs. La int no la viôt, ma si lasse fâ dûl, e dentrivie 'e sint di olêj ben istès dopo dut... E cussì mo' i viej 'e tòrnin a contâ, te stale o dongje il fûc, d'unviâr, la liende di Bielissime.

* * *

Ai ultins di mai dal 1218, che chê tiare 'e ridevin come une musute zovine e legre, il cont Durì di Vilalte al veve sposade Zanevre di Strassolt. I doi zovins 'e vevin vedure l'ore che rivàs chê zornade e la spiete no jere stade cence fastidis e peris. Chel Fidrì...

Fidrì j voleve un ben di murì a Zanevre: la veve vedude in zardin là dai Strassolz, tal miez des rosis, e pes culinis plenis di lûs e di colôrs, e forsit ancje a Udin, in qualchi fieste di mai, di fûr des puartis. E co' al tornave di batae, la vision di jê lu faseve saltâ di cjaval come par cjapâle tai braz.

E jê?

No oleve savênt. Il so cûr al jere dut par Durì. Il vieli cont Artic al jere ustinât a no olê moiâ il so consens: nome che cul amôr noi è nuje ce fâ.

* * *

Intant che tal cjscjel des tre tôrs

(e va indenant in 4. pag.)

La "Bielissime" di Strassolt

(Continuazion da 3. pag.)

di Strassolt, chê matine di maj i doi zovins si zuravin amôr par simpri, tal cjscjel di Vilalte, plen di rosis e di vert, 'e jerin daûr a prapará l'azèt pe nuvizze. Su lis tôrs 'e svintulave la bandiere cu la steme di famèe, la strade denant de jentrade 'e jere sparnizzade di rosis e di fueis come par une prucission. Lis cjasis 'e jerin dutis in fieste e jù pal borc, fintremai su la strade viere di Spilimbere, la int 'e vignive fûr cun fassùz di vermenès e di mesozanis che jerin lis rosis che ur plasevin es damis dal Friûl e di Udin.

La Bielissime 'e veve di rivâ di Strassolt a cjaval, atraviars di dute la Furlanie fin sot des culinis dutis in flôr.

E quan'che la caravane 'e rivà tal pais, la int 'e butave ancjemò rosis 'e nuvizze; e sul puarton dal cjscjel i armâz dal Vilalte j faserin un « viva » par tre voltis.

Zanevre, cu la bocjute da ridi e un fregul ingusside, 'e dismonte di cjaval e incrosant j braz sul sen e disbassant i voj par sudizion, si fìa indenant sul puint dal cjscjel, ch'al è tirât jù. Durì, da cjâf dal puint, sot il puarti dut inrosât, al è za lì, ch'al spiete invuluzzât in tun tabâr neri:

— Anin indenant, anin indenant, contesse di Vilalte!

Jê 'e va dongje dal so omp e j tire jù des spalis il veladon neri, tu segno che la nuvizze 'e rive te gnove cjase a puartà, cul so candôr e cu la sô inocenze, un rai di soreli. Durì la cjape tai braz e la strenz e jê 'e devente rosse come une bore di fûc. Il popul ur bute parsore rosis cun lagrimis di contentezze.

Ma in chel che Durì al va par bussâle sul zerneli, al capite dibot sul puint un trop di uerîrs a cjaval. La int si tire in bande scaturide.

Chei omenàz cu lis armis in man si butin daprût dai soldàz dal Vilalte. Al nas un cjadaldiaul: dute une barafuse di soldàz che si sbudièlin! I pôs uain dal Vilalte 'e cessin indaûr, si dividin, 'e tàchin a scjampâ vie pe campagne. La puare int dal pais 'e côr vie cu lis mans tu cjavej, si siare tes cjasis cun tant di clostri, e trimant 'e sta a cjalâ pai balcons in sfese, cui frutins a brazzecuel.

— Ce a'l di sei?

— Parcè?

Jù pal borc si sint nome a sustâ e a jesolâ. Sul puint dal cjscjel Durì, restât bessôl, cun tune man al ten sù Zanevre svanide e cun chê altre al menene la spade.

— Ma cui sestu tù, cavalir mascarât? Cui sestu?

Il cavalir mascarât nol rispuint. Al dà di spiron al cjaval... Durì si viôt come une slamenade sul cjâf... Po' nujaltri.

Zanevre 'e torne in sè, 'e va par sgjampâ cu lis mans sul cjâf, sgrafignansi i cjavej, ma 'e sint che dôs mans la àlzin di pês come une plume...

— Zanevre, tu sês mê!

* * *

Quan'che la Bielissime 'e tornà in reson, si cjatà a sei sentade sun tun cjadreon, in tune stanzie cu la fereade su lis balconetis.

Denant di jê in pîs, cui braz incrosâz e cui voj lusinz di rabie e di brame, Fidrì di Cucagne al sgagnive. L'ultin soreli de sere al inculurive di sanc un antîl scrodeat, e dentri i voj di Fidrì al jere un rai di chel sanc.

Zanevre si taponà la muse cu lis mans: tal dêt j slusive la vere gnove che j veve metude Durì. Fidrì di Cucagne si sintì come une bampe di cunvuls montâj su pal cjâf. Si butà parzals de zovine, j sbregà vie dai cjavej la corone di rosis, il vel insanganât e sporc, il vistît blanc di nuvizze... dut!

— Ce biele che tu sês, Zanevre, cussì!...

Zanevre spaventade 'e trime dute. 'E clame. J pâr di inglazzâsi di pôre, po' si sint a mancjâ il flât, e fermâsi il cûr. 'E reste lì nude e dure tant che un clep.

Fidrì al alze une man par mètije su la spale.

'E je frede, di piere!

Alore spaventât al scjampe fûr de torate e vie come un scjadenât pe campagne:

— Ce ào mai fat jo! Ce ào mai fat jo!...

* * *

Quan'che, tant timp dopo, Durì di Vilalte uarît de feride e judât cu altris amîs al rivà adore di vinzi Fidrì e di jentrâ tal so cjscjel, al cjatà dentri de torate cu lis balconetis infereadis, une statue di piere che semeave dut Zanevre.

— Bielissime, ma percè no mi lassistu? Parcè mi tornistu simpri tu voj? Jo no ti merti plui!... Ti ài lassade puartâ vie jo!... Lasse almancul che ti bussi pe prime volte...

E j va dongje, si plèe un fregul e j dà une bussade sul zerneli: la bussade che no j veve dade sul puint dal cjscjel di Vilalte il dì des gnozzis.

Meracul! Zanevre si sint di colp tornâ a bati il cûr, tornâ a cori il sanc clip tes venis e il calôr par dut il cuarp: j pâr di dismovisi di un sium pesant...

Durì, robis che nol resti lui di clap!

— 'E je vive, 'e je vive!

La prime bussade d'amôr Zanevre e Durì s'e son dade cussì: jê tornade in vite par meracul e lui lumìnôs di vitorie e di gjonde.

* * *

Dopo, svindics e svindics.

Il Friûl e Udin si dividin in doi partîz in uere tra di lôr parvie de Bielissime: par une femine, come simpri...

E al è biel nê tornâ a contâ cheste liende di passion, di devozion e di bielezze fatâl.

Lis damis di chê volte e dai secuj dopo 'e son simpri stadis un fregul gjelosis di Zanevre, la Bielissime, parcè che si veve tirât daûr a sacrificâsi un popul intîr...

DINO DAI BAS

Aquilee e Triest

Aquilèe 'e veve un puart di prime impuartanze sot dai Romans, quan'che Triest o ch'a nol esisteve ancjemò, o ch'al jere un borgut di pescjedôrs. Dopo che Atile e i Longobarz lu vevin distrut, plui di une volte patriarcjs e imperadôrs 'e pensàrin di tornâ a metilu in sest. In mût particulâr l'imperadôr Carli VI al jere mitût tal cjâf di promovi e di favori in dutis lis manieris il comerz e la navigazion sul Litorâl e Aquilèe, insieme cun Triest, 'e domandà il puart franc. La varess ancje podût vê, se i Venezians, inalore parons assolûz dal Mar Adriatic e parons di Grau, no si fossin mitûz cuintri con tant acaniment e no vessin, par pore di rivalitâz e di concorinzis, contrariât lis buinis intenzions di Carli VI.

Ancje il gjenerâl spagnûl Puebla, che in chei timps si cjatave a sei cun tune part des sôs trupis a Aquilèe, e che dopo al jere deventât president des unidis Conteis di Gurizze e di Gardiscje, calculant i granc' vantàz che podeve vê la regjon, al reclamà la ricostruzion dal puart.

Ancjemò prime un scritôr imperiâl al veve fat stampâ proprit a Viene, dal 1786, un libri cul titul: « Riflessioni sopra il commercio antico ed attuale stato di Aquileia ». In chest libri, cun argomenz resonâz e fondâz, al fasève viodi cetant ben ch'al sares stât di creâ a Aquilee un puart franc; ma l'opposizion di Vignesie in chê volte 'e à vinzût e Aquilèe 'e restà ce che jere. Triest invezi al podè vê il puart franc e cheste 'e fô la sô fortune. Al è par chel che lajù in Plazze da Borse 'e fâs ancjemò biele mostre la statue dal imperadôr Carli VI, indulà che tanc' altris monumenz de defonte Austrie 'e son scomparîz.

Triest da una pizzule zitât al è deventât un dei prins empòris da l'Europe, un dai plui rinomâz puarz di mâr, ancje in grazie dal bon nâs dal guviâr di Viene che cu la sô pulitiche feroviarie al savè incjanalâ quasi dut il trafic da l'Europe viars Triest e il Mâr Adriatic. Lis tarifis des feradis 'e jerin tant bassis che a lis ditis di Ambure ur tornave cont di mandâ lis lôr spedizions cul treno a imbarcjâ a Triest (spedizions diretis tes Indiis, in Cine, tal Gjapon) invezit di imbarcjâlis tal lôr puart di Ambure.

Fintremai al 1914 tal puart di Triest 'e rivavin da l'Austrie, de Boemie, da l'Ongjarie, in medie 100 vagons di zucar in dì; d'invièr 'e jerin quatri o ancje cinc vapôrs che spietavin in rade il moment di podè tirâsi dongje dai mòlos a sbarcjâ milions di cassis di naranz e di limons da l'Italie. Ogni mês po' 'e rivavin doi o tre vapôrs cun 60.000 sacs di cafè che in doi o tre dìs 'e vignivin sbarcjâs e che sparivin tai magazzins del puart franc o tai magazzin fiduciaris che jerin in citât. Cui mai podarà fâ tornâ a Trieste un trafic di cheste puartade?

E po' Triest al è bielzà un Stât libar e al scugnarà fâ j conz cui « brate » di Jugoslavie, e che cjàntin o che sivìlin i patriòz di là dal Timau. In cheste cundizion difizilmentri il puart di Triest al podarà prestâsi par dâ di vore a l'esportazion dal Friûl.

Vignesie 'e jè masse lontane e il traspuart par ferade al vegnares a costâ une vuigne. Par chel al sarà un grant vantàz pal Friûl ch'al vegni ingrandît e sistemât il puart di Nujâr, come che za 'e son daûr a fâ.

Ma pe Furlanie orientâl 'e sares simpri une grande comuditât e utilitât s'al podes jessi tornât a meti in sest il puart di Aquilèe, massime in viste dal svilup industriâl e agricul che si spere di viodi une volte che il Friûl al varà lis sôs autonomìis regjonâlis.

V. D.

VITORIO GASPARET
dirètôr responsabil
Stamparie « A. Manuzio » - Udin